31990R0429

L 45/8 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* 21.2.1990

KOMISJONI MÄÄRUS (EMÜ) nr 429/90, 20. veebruar 1990, ühenduses otsetarbimiseks mõeldud kontsentreeritud võile pakkumiskutse teel toetuse andmise kohta

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 1968. aasta määrust (EMÜ) nr 804/68 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta [1] (viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 3879/89 [2]), eriti selle artikli 7a lõiget 3,

võttes arvesse nõukogu 11. juuni 1985. aasta määrust (EMÜ) nr 1677/85 kursikompensatsioonide kohta põllumajanduses [3], viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 1889/87, [4]

ning arvestades, et:

komisjoni määrus (EMÜ) nr 3143/85, [5] viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 2690/89, [6] on sisse seadnud kava müüa sekkumisvõid alandatud hindadega, kui see on mõeldud otsetarbimiseks kontsentreeritud võina; kõnealune meede on aidanud suurendada sekkumisvõi realiseerimist ja kontsentreeritud või tarbimist;

ühelt poolt reklaami ja kaubanduslikke pingutusi, mis on võimaldanud pärast nimetatud määruse jõustumist vallutada osa õli- ja rasvaturust, ja teiselt poolt praegust olukorda võiturul, tuleks määrusega (EMÜ) nr 3143/85 ettenähtud kava jätkata ja täiendada, sätestades võimaluse anda toetust sellisele kontsentreeritud võile, mis on toodetud ühenduse turult pärit olevast võist või koorest ja mis on mõeldud otsetarbimiseks ühenduses;

määruse (EMÜ) nr 804/68 artikli 7a lõike 2 punkti b kohaselt võib võtta erimeetmeid, et suurendada sellise või realiseerimisvõimalust, mida sekkumisametid ei ole ostnud ja millele ei ole antud eraladustusabi, samuti koore realiseerimist; seepärast tuleks vastu võtta sätted, mis tagaksid, et või suhtes ei ole rakendatud määruse (EMÜ) nr 804/68 II jaotises ettenähtud meetmeid;

realiseerimismeetmetega võidakse ette näha toetuse andmine; et tagada selline toetus täpselt vajalikul tasemel ja et asjaomaseid koguseid tõhusalt kontrollida, tuleks kasutada alalist pakkumiskutset, mis tagab ka asjast huvitatud ettevõtjatele võrdse juurdepääsu;

tuleks võtta meetmed, et kõikidel turustamisetappidel tagada käesoleva määruse tingimustel realiseeritud kontsentreeritud või eristamine muud tüüpi võist; selleks tuleks vastu võtta sätted kontsentreeritud või koostise ja kirjelduse kohta; et tagada käesoleva määruse eesmärkide järgimine, tuleks määrata või ja koore kontsentreeritud võiks töötlemise ja pakkimise tähtaeg;

tuleks sätestada piisavalt kõrge piimarasva sisaldus;

tuleks kohaldada kontrollimissüsteemi tagamaks, et kontsentreeritud võid ei kasutataks muudel kui kindlaksmääratud eesmärkidel; silmas pidades kontsentreeritud või tootmise erilist iseloomu, tuleks sätestada asjaomaste poolte laoarvestuse pidamine; sellised kontrollid peaksid siiski lõppema vahetult enne toodete üleminekut jaemüügisektorisse;

määruse (EMÜ) nr 1677/85 kohaselt kinnitatud kursikompensatsioonide korral tuleks arvesse võtta või või kontsentreeritud või väärtust; selleks tuleks sätestada koefitsiendi kasutamine nende kursikompensatsioonide korral, mida kohaldatakse kontsentreeritud või suhtes vastavalt kursikompensatsioonide kindlaksmääramist käsitlevale komisjoni määrusele;

piima- ja piimatooteturu korralduskomitee ei ole eesistuja poolt määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Toetust antakse kontsentreeritud võile, mis on toodetud vastavalt artiklile 9 loa saanud ettevõttes ja tehtud ühenduses toodetud koorest või võist tingimusel, et kõnealust võid ei ole kokku ostnud sekkumisametid ja sellele ei ole antud eraladustusabi. Käesoleva määruse lisas sätestatud erisustele vastav kontsentreeritud või on mõeldud otsetarbimiseks ühenduses.

---

[1] EÜT L 148, 28.6.1968, lk 13.
[2] EÜT L 378, 27.12.1989, lk 1.
[3] EÜT L 164, 24.6.1985, lk 6.
[4] EÜT L 182, 3.7.1987, lk 1.
[5] EÜT L 298, 12.11.1985, lk 9.
[6] EÜT L 261, 7.9.1989, lk 6.

2. Käesoleva määruse kohaldamisel tähendab "otsetarbimine" tarbijate poolt tehtavaid oste lõpptarbimise jaoks, sealhulgas hotellide, restoranide, haiglate, hooldekodude, internaatkoolide, vanglate ja muude sarnaste asutuste ostud otsetarbimiseks mõeldud toidu valmistamiseks.

3. Toetuse annab liikmesriik, mille territooriumil koor või või on töödeldud kontsentreeritud võiks vastavalt käesoleva määruse lisas sätestatud juhendile.

4. Toetus määratakse eküüdes vastavalt alalise pakkumiskutse korrale, mida haldab iga sekkumisamet.

Artikkel 2

1. Teade alalise pakkumiskutse kohta avaldatakse *Euroopa Ühenduste Teatajas* vähemalt kaheksa päeva enne pakkumiste esitamise esimest tähtaega.

2. Sekkumisamet avaldab pakkumiskutse kohta teate, märkides eelkõige pakkumiste esitamise tähtpäeva ja koha.

Artikkel 3

1. Alalise pakkumiskutse kehtivusajal avaldab sekkumisamet individuaalseid pakkumiskutseid.

2. Pakkumiste esitamine vastuseks individuaalsetele pakkumiskutsetele lõpeb iga kuu teisel ja neljandal teisipäeval kell 12 päeval, välja arvatud detsembri neljas teisipäev. Kui teisipäev on riigipüha, pikendatakse seda tähtaega järgmise tööpäeva kella 12ni päeval.

3. Pakkumiste esitamise aeg vastuseks esimesele individuaalsele pakkumiskutsele lõpeb 13. märtsil 1990 kell 12 päeval.

Artikkel 4

1. Pakkumine kehtib üksnes juhul, kui sellega kaasneb kirjalik kohustus toota pakkumises esitatud kogus kontsentreeritud võid. Kui kontsentreeritud võid toodetakse võist, peab pakkuja lisaks esitama kirjaliku kohustuse, et ta kasutab võid, mida sekkumisametid ei ole kokku ostnud ja millele ei ole antud eraladustusabi.

2. Pakkumised esitatakse sekkumisametile kas tähitud posti või käsiposti teel kättesaamistõendi vastu või mõne muu kirjaliku sidevahendi abil.

3. Pakkumised esitatakse sekkumisametile, mille territooriumil kontsentreeritud võid hakatakse tootma.

4. Pakkumisele tuleb märkida:

a) pakkuja nimi ja aadress;

b) soovitav toetuse summa 100 kilogrammi kontsentreeritud või kohta, väljendatuna eküüdes;

c) kontsentreeritud või kogus, millele toetust taotletakse;

d) selle ettevõtte nimi ja aadress, kus toimub kogu kontsentreeritud või koguse tootmine, märgistusainete lisamine ja või pakkimine vastavalt artiklitele 9 ja 10, ning vajaduse korral selle ettevõtte nimi ja aadress, kus kogu kontsentreeritud või kogus pakitakse turustamiseks vastavalt artikli 10 lõikele 5. Pädeva asutuse nõusolekul võib kogu kontsentreeritud või koguse turustamiseks pakkida siiski mõnes muus ettevõttes kui pakkumises on vastavalt artikli 10 lõikele 5 märgitud.

5. Pakkumine kehtib üksnes juhul, kui:

a) sellega kaasneb lõikes 1 nimetatud kirjalik kohustus;

b) see käsitleb vähemalt nelja tonni suurust kontsentreeritud või kogust;

c) esitatakse tõendid selle kohta, et pakkuja on maksnud enne pakkumiste esitamiseks määratud aja lõppu artikli 5 lõikes 1 nimetatud pakkumistagatise.

6. Pakkumist ei saa tagasi võtta pärast asjaomase pakkumise esitamiseks määratud tähtaega, mis on nimetatud individuaalse pakkumiskutsega seotud artikli 3 lõikes 2.

Artikkel 5

1. Käesoleva määruse kohaldamisel on põhinõueteks pakkumisest kinnipidamine pärast pakkumiste esitamise tähtaega ja lõppkasutustagatise esitamine; selle tagamiseks tuleb esitada pakkumistagatis suurusega 150 eküüd tonni kohta.

2. Pakkumistagatised esitatakse liikmesriigis, kus pakkumine toimub.

Pakkumistagatised vabastatakse, kui lõikes 3 nimetatud lõppkasutustagatis on esitatud.

3. Kontsentreeritud või üleminek ühenduse jaekaubandusse on üks põhinõuetest, mille järgimine tagatakse lõppkasutustagatise esitamisega, mille suurus määratakse samal ajal kui 100 kilogrammi kohta antav toetus ja vastavalt sellele toetusele.

Artikkel 6

Silmas pidades iga individuaalse pakkumiskutse vastusena saabunud pakkumisi ja vastavalt määruse (EMÜ) nr 804/68 artiklis 30 sätestatud menetlusele, määratakse toetuse ülemmäär kontsentreeritud võile, mille minimaalne rasvasisaldus on 96 %.

Kõnealuse menetluse alusel võidakse otsustada, et pakkumine lõpetatakse.

Artikkel 7

1. Pakkumised lükatakse tagasi, kui soovitava toetuse suurus ületab asjaomasele individuaalsele pakkumiskutsele kinnitatud ülemmäära.

2. Õigusi ja kohustusi, mis tekivad seoses pakkumiskutsega, ei saa üle anda.

Artikkel 8

1. Sekkumisamet teatab igale pakkujale viivitamata tema individuaalsel pakkumisel osalemise tulemusest.

2. Kui pakkumine on kuulutatud edukaks, märgitakse sellises teates:

a) asjaomasele kontsentreeritud või kogusele antava toetuse suurus ja seerianumbri abil eristatav pakkumine, mille kohta see kehtib;

b) kontsentreeritud või pakkimise tähtaeg;

c) lõppkasutustagatise suurus.

3. Kui pole tegemist vääramatu jõuga, makstakse toetus edukale pakkujale välja:

— 60 päeva jooksul alates päevast, kui on esitatud tõendid selle kohta, et kontsentreeritud või on toodetud, märgistusainetega varustatud ja pakitud artiklite 9 ja 10 kohaselt ning maksmine toimub vastavalt nendele kogustele, mille kohta sellised tõendid on esitatud,

— pärast artikli 5 lõikes 3 nimetatud lõppkasutustagatise esitamist.

Lõppkasutustagatis vabastatakse nende koguste osas, mille kohta tõendid jaekaubandusse ülemineku kohta on esitatud hiljemalt 15 kuud pärast artikli 3 lõikes 2 nimetatud pakkumiste esitamise tähtaega.

Lõppkasutustagatisest vabastatakse siiski 85 %, kui asjaomased tõendid esitatakse kuue kuu jooksul pärast teises lõikes nimetatud 15—kuulise tähtaja lõppemist.

Kui kauba jaekaubandusse ülemineku tõendamiseks tuleb kasutada kontrollkoopiat T 5 ja seda ei ole 12 kuu jooksul pärast artikli 3 lõikes 2 nimetatud pakkumiste esitamise tähtaega tagastatud lähtetolliasutusse või keskasutusse asjaosalisest poolest olenemata asjaoludel, võib kõnealune pool esitada pädevale asutusele enne teises lõikes nimetatud 15-kuulise tähtaja möödumist põhjendatud taotluse võrdväärse kohtlemise kohta koos tõendavate dokumentidega, mille hulgas peab olema veodokument ja dokument, mis tõendab või üleminekut jaekaubandusse.

4. Kui avastatakse, et näiteks ebaühtlase jaotumise tõttu on iga lisa punkti 1 alapunktis c loetletud iga aine sisaldus üle 5 %, kuid alla 20 % väiksem ettenähtud miinimumkogustest, vähendatakse toetust 1,5 % iga protsendi kohta, mis jääb alla ettenähtud miinimumkogust.

5. Kui artikli 9 lõikes 1 nimetatud ajavahemikku ületatakse ühtekokku vähem kui 60 päeva, vähendatakse toetust 4 eküüd tonni kohta päevas. Kõnealuse tähtaja lõppedes vähendatakse ülejäänud toetussummat 15 % ja seejärel 2 % iga päeva eest.

6. Vääramatu jõu esinemise korral või juhul, kui toetuse õigustatuse kohta on algatatud haldusjuurdlus, ei maksta toetust enne, kui toetuse õigustatus on kinnitatud.

Artikkel 9

1. Kontsentreeritud või tootmine, märgistusainete lisamine vastavalt lisas ettenähtud nõuetele ja kontsentreeritud või pakkimine, sealhulgas artikli 4 lõike 4 punktis d nimetatud pakkimine turustamise jaoks, peavad toimuma:

— 90 päeva jooksul pärast artikli 3 lõikes 2 nimetatud pakkumiste esitamise tähtaega,

— ettevõttes, millele kõnealuse ettevõtte asukohamaaks olev liikmesriik on andnud vastava loa.

2. Ettevõttele antakse luba üksnes juhul, kui:

a) ettevõttel on kohane tehniline varustus, mille keskmine töötlemisvõimsus on vähemalt kaks tonni kontsentreeritud võid kuus;

b) ettevõtte ruumikorraldus võimaldab muid rasvavarusid hoida piimarasvadest eraldi ja eristatavalt;

c) ettevõte kohustub pidama pidevat registrit, kust on näha kasutatud või päritolu, või tootmise kuupäev, saadud kontsentreeritud või kogus ja koostis, kõnealuse toote ettevõttest väljastamise kuupäev ja isikute nimed ning aadressid, kellele tooted väljastati, samuti viited tarnedokumentidele ja arvetele;

d) ettevõte kohustub edastama artiklis 11 nimetatud kontrollimise eest vastutavale asutusele oma tootmiskava partiide kaupa, vastavalt asjaomase liikmesriigi määratud korrale.

3. Kui ettevõte töötleb eri tooteid, mille suhtes kohaldatakse toetust või hinnaalandust, peab ta lisaks kohustuma:

— pidama eraldi lõike 2 punktis c nimetatud registreid,

— töötlema nimetatud tooteid järgemööda. Asjaomase poole taotluse korral võivad liikmesriigid ettevõtte siiski sellest kohustusest vabastada, kui ettevõtte ruumikorraldus võimaldab kõnealuste toodete varusid eraldi ladustada ja kindlakstegemise.

4. Seerianumbriga loa annavad välja liikmesriigid, kelle territooriumil kontsentreeritud või toodetakse ja pakitakse.

5. Juhul kui käesoleva artikli sätteid ei järgita, luba tühistatakse; selle võib tühistada ka juhul, kui avastatakse, et asjaomane ettevõte on täitmata jätnud mõne muu käesolevast määrusest tuleneva kohustuse.

Kõige vähem kuue kuu pärast võib asjaomase ettevõtte taotluse korral loa pärast üksikasjalikku inspekteerimist taastada.

6. Kuni 31. detsembrini 1990 võivad liikmesriigid, olenemata lõigetest 2 ja 5, pidada käesoleva määruse kohaldamisel kehtivaks määruse (EMÜ) nr 3143/85 artikli 4 kohaselt varem antud lube, välja avatud koore kohta antud load.

Artikkel 10

1. Kontsentreeritud või tootmisel lisatakse vastavalt valitud juhendile üks lisas nimetatud märgistusainetest tootesse nii, et oleks tagatud selle ühtlane jaotumine.

Pädev asutus tagab kontsentreeritud võisse lisatavate toodete kvaliteedi- ja omadusnõuete, eriti puhtusastme, järgimise.

2. Kontsentreeritud võile võidakse vahetult enne selle pakkimist lisada gaasilist, vahtu moodustavat lämmastikku; selle töötlemise tulemusena ei tohi maht suureneda rohkem kui 10 % kontsentreeritud või töötlemiseelsest mahust.

Kontsentreeritud või puhul, mille piimarasvasisaldus on enne märgistusainete ja muude lisandite lisamist vähemalt 99,8 %, ei tohi maht kõnealuse töötlemise tulemusena suureneda rohkem kui 20 % kontsentreeritud või töötlemiseelsest mahust.

3. Kontsentreeritud või, millele on lisatud märgistusained lisas esitatud I juhendi kohaselt, tuleb turustada suletud pakkides. Olenevalt lõigete 1 ja 2 kohaselt lisatud ainetest ja vastavalt toiduainete kirjeldust reguleerivatele siseriiklikele õigusnormidele, peab pakkidele olema selgete ja loetavate ühesuuruste tähtedega trükitud üks või mitu järgmistest märgetest:

— "Mantequilla concentrada — Reglamento (CEE) nº 429/90" o "mantequilla concentrada para la cocina — Reglamento (CEE) nº 429/90" o "mantequilla concentrada para la cocina y la pastelería — Reglamento (CEE) nº 429/90",

— Stege- og bagesmør — Forordning (EØF) nr. 429/90,

— "Butterfett — Verordnung (EWG) Nr. 429/90" oder "Butterschmalz — Verordnung (EWG) Nr. 429/90",

— "Συμπυκνωμένο βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90" ή "Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90" ή "Συμπυκνωμένο βούτυρο για μαγειρική και ζαχαροπλαστική — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90" ή "Μαγειρικό βούτυρο — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90",

— "Butteroil — Regulation (EEC) No 429/90" or "concentrated butter for cooking and baking — Regulation (EEC) No 429/90",

— "Beurre concentré — Règlement (CEE) nº 429/90" ou "beurre concentré pour la cuisine — Règlement (CEE) nº 429/90" ou "beurre concentré pour la cuisine et la pâtisserie — Règlement (CEE) nº 429/90" ou "beurre cuisinier — Règlement (CEE) nº 429/90",

— "Burro concentrato — Regolamento (CEE) n. 429/90",

— "Bak- en braadboter — Verordening (EEG) nr. 429/90" of "boterconcentraat — Verordening (EEG) nr. 429/90".

Kontsentreeritud või, millele on lisatud märgistusained lisas esitatud II juhendi kohaselt, tuleb turustada suletud pakkides, millel peab olema selgete ja loetavate ühesuuruste tähtedega trükitud üks või mitu järgmistest märgetest:

— Ghee obtenido de mantequilla — reglamento (CEE) nº 429/90,

— Ghee — Forordning (EØF) nr. 429/90,

— Aus Butter gewonnenes Ghee — Verordnung (EWG) Nr. 429/90,

— Βούτυρο ghee — Κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 429/90,

— Butter ghee — Regulation (EEC) No 429/90,

— Ghee obtenu du beurre — Règlement (CEE) nº 429/90,

— Ghee ottenuto da burro — Regolamento (CEE) n. 429/90,

— Ghee — Verordening (EEG) nr. 429/90.

4. Lõikes 3 nimetatud pakkide sisu netokaal võib olla maksimaalselt kolm kilogrammi.

5. Kogu kontsentreeritud või kogus võidakse turustamiseks pakkida mõnes muus ettevõttes kui selles, kus kõnealust võid töödeldi, tingimusel et pakitakse ettevõttes, millele kahe kõnealuse ettevõtte asukohamaaks olev liikmesriik on andnud vastava loa.

Artikkel 11

1. Kontsentreeritud või tootmise kestel korraldab pädev ametiasutus kontrollimisi kohapeal artikli 9 lõike 2 punktis d nimetatud ettevõtte tootmiskava põhjal sellisel viisil, et iga artiklis 4 kirjeldatud pakkumist kontrollitakse vähemalt üks kord.

Selline kontroll hõlmab proovide võtmist ja nende analüüsimist ning tegeleb eelkõige tootmistingimustega, saadud toote koguse ja koostisega ning pakenditega. Kõnealused kontrollimised hõlmavad kontsentreeritud või proovide võtmist igast pakkumise seerianumbri abil eristatavast kaubasaadetisest.

Vastavalt töödeldud kogustele lisandub kontrollimistele regulaarne artikli 9 lõike 2 punktis c nimetatud registrite põhjalik pisteline inspekteerimine ning ettevõttele loa andmisel ettenähtud tingimuste täitmise kontroll.

Kontrollimiste kulud kannab asjaomane ettevõte.

2. "Kaubasaadetis" tähendab kontsentreeritud või kogust, mis on toodetud samas tootvas üksuses ja mis vastab tervele artikli 4 lõikes 3 nimetatud pakkumisele või osale sellest.

Artikkel 12

1. Käesoleva määruse tähenduses käsitletakse või jaekaubandusse üleminekuna ka neid oste, mille on teinud artikli 1 lõikes 2 nimetatud ettevõtted, sellised jaotusettevõtted, kus juurdepääsu tingimuseks on ostukaardi omamine ("cash and carry"), ja jaekaubanduse jaotusettevõtete ostuosakonnad.

2. Kuni kontsentreeritud või üleminekuni jaekaubandusse peab iga kontsentreeritud või valdaja pidama laoarvestust, millest ilmnevad iga tarne kohta kontsentreeritud või ostjate nimed ja aadressid ning ostetud kogused.

Kui käesoleva määruse alusel kontsentreeritud või valdaja valdab kontsentreeritud võid samuti vastavalt määruse (EMÜ) nr 570/88 [1] ja/või määruse (EMÜ) nr 3143/85 sätetele, tuleb iga määruse kohaselt valduses hoitava toote kohta pidada eraldi laoarvestust.

3. Et kindlustada lõikes 2 nimetatud sätete järgimine, lisandub kontrollimistele kõigi kõnealuses lõikes nimetatud kontsentreeritud või valdajate äridokumentide ja laoarvestuste põhjalik etteteatamata kontrollimine.

Artikkel 13

Liikmesriigid teatavad komisjonile iga kvartali alguses eelmises kvartalis registreeritud kontsentreeritud või jaemüügi hinnad.

Artikkel 14

Kui pakitud kontsentreeritud või saadetakse ülevõtmiseks jaekaubandusse teise liikmesriiki, tehakse kontrolleksemplari T 5 lahtrisse 104 järgmine sissekanne:

— Mantequilla concentrada y envasada destinada al consumo inmediato en la Comunidad (para su aceptación por el comercio minorista),

— Emballeret koncentreret smør bestemt til direkte forbrug i Fællesskabet (til detailhandelen),

— Verpacktes Butterfett zum unmittelbaren Verbrauch in der Gemeinschaft (vom Einzelhandel zu übernehmen),

— Συμπυκνωμένο και συσκευασμένο βούτυρο που προορίζεται για άμεση κατανάλωση στην Κοινότητα (θα αναληφθεί από το λιανικό εμπόριο),

— Packed concentrated butter for direct consumption in the Community (to be taken over by the retail trade),

— Beurre concentré et emballé destiné à la consommation directe dans la Communauté (à prendre en charge par le commerce de détail),

— Burro concentrato ed imballato destinato al consumo diretto nella Comunità (da consegnare ai commercianti al minuto),

— Verpakt boterconcentraat bestemd voor rechtstreekse consumptie in de Gemeenschap (over te nemen door de detailhandel);

ja lahtrisse 107 märgitakse "Määrus (EMÜ) nr 429/90".

Artikkel 15

Artikli 5 lõikes 1 nimetatud pakkumistagatis, artiklis 6 nimetatud toetuse ülemmäär, edukale pakkujale makstav toetus ja artikli 5 lõikes 3 nimetatud lõppkasutustagatis arvestatakse ümber omavääringusse, kasutades põllumajanduslikku vahetuskurssi, mis kehtib asjaomase individuaalse pakkumiskutse pakkumiste esitamise tähtaja lõppemispäeval.

Artikkel 16

Pakitud kontsentreeritud või suhtes kohaldatavad kursikompensatsioonid on võrdsed määruse (EMÜ) nr 1677/85 kohaselt kinnitatud kursikompensatsioonidega, mida korrutatakse kursikompensatsioonide kinnitamist käsitleva komisjoni määruse I lisa V osas antud koefitsiendiga.

Artikkel 17

Käesoleva määruse artikliga 1 ettenähtud kontsentreeritud või toetust käsitletakse sekkumisena, mis on mõeldud põllumajandusturgude stabiliseerimiseks nõukogu määruse (EMÜ) nr 729/70 [2] artikli 3 lõike 1 tähenduses.

Artikkel 18

Komisjoni määrust (EMÜ) nr 2220/85 [3] kohaldatakse sedavõrd, kuivõrd käesolevas määruses ei sätestata teisiti.

Artikkel 19

Käesolev määrus jõustub 1. märtsil 1990.

(1) EÜT L 55, 1.3.1988, lk 31.

(2) EÜT L 94, 28.4.1970, lk 13.

(3) EÜT L 205, 3.8.1985, lk 5.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 20. veebruar 1990

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Ray MAC SHARRY

LISA

OTSETARBIMISEKS MÕELDUD KONTSENTREERITUD VÕI KIRJELDUS

1. NÕUDED KOOSTISE KOHTA

(100 kg otsetarbimiseks mõeldud kontsentreeritud või kohta):

a) *piimarasvasisaldus:* minimaalselt 96 kilogrammi;

b) *piima koostisained, mis ei ole rasvad*: maksimaalselt kaks kilogrammi;

c) *märgistusained, olenevalt valitud juhendist:*

I juhend:

— kas 15 grammi vähemalt 95 % puhtusastmega stigmasterooli ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-β-ooli), mis on arvestatud lisamiseks ettevalmistatud toote kohta, või

— 17 grammi vähemalt 85 % puhtusastmega stigmasterooli ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-β-ooli), mis on arvestatud lisamiseks ettevalmistatud toote kohta ja mis ei sisalda üle 7,5 % brassikasterooli ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-β-ooli) ega üle 6 % sitosterooli ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmastadieen-3-β-ooli), või

— 1,1 kilogrammi vähemalt 95 % puhtusastmega enanthappe (n-heptaanhappe) triglütseriide (triglütseriidid on arvestatud lisamiseks ettevalmistatud toote kohta), mille happearv ei ole suurem kui 0,3, seebistusarv on 385 ja 395 vahel ja mille esterdatud hapetest vähemalt 95 % on enanthape.

II juhend:

— kas 10 grammi võihappe etüülestrit ja 15 grammi vähemalt 95 % puhtusastmega stigmasterooli ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22- stigmastadieen-3-β-ooli), mis on arvestatud lisamiseks ettevalmistatud toote kohta, või

— 10 grammi võihappe etüülestrit ja 17 grammi vähemalt 85 % puhtusastmega stigmasterooli ($C_{29}H_{48}O$ = Δ 5,22-stigmastadieen-3-β-ooli), mis on arvestatud lisamiseks ettevalmistatud toote kohta, ja mis ei sisalda üle 7,5 % brassikasterooli ($C_{28}H_{46}O$ = Δ 5,22-ergostadieen-3-β-ooli) ega üle 6 % sitosterooli ($C_{29}H_{50}O$ = Δ 5-stigmastadieen-3- β-ooli), või

— 10 grammi võihappe etüülestrit ja 1,1 kilogrammi vähemalt 95 % puhtusastmega enanthappe (n-heptaanhappe) triglütseriide (triglütseriidid on arvestatud lisamiseks ettevalmistatud toote kohta), mille happearv ei ole suurem kui 0,3, seebistusarv on 385 ja 395 vahel ja mille esterdatud hapetest vähemalt 95 % on enanthape;

d) *võib lisada üksnes järgmisi aineid:*

— punktis b nimetatud piima muid koostisaineid kui rasvu (maksimaalselt kaks kilogrammi), ja/või

— naatriumkloriidi: maksimaalselt 0,750 kilogrammi,

— letsitiini (E 322): maksimaalselt 0,500 kilogrammi.

2. KVALITEEDINÕUDED

— *Vabad rasvhapped:* maksimaalselt 0,35 % (väljendatuna oleiinhappena).

— *Peroksiidarv:* maksimaalselt 0,5 (aktiivse hapniku milliekvivalentidena kilogrammi kohta).

— *Maitse:* värske.

— *Lõhn:* ilma kõrvaliste lõhnadeta.

— *Neutraliseerivad ained, antioksüdandid ja säilitusained*: puuduvad.